





Белые пятна истории

# Оговорившему невиновного га воздается

Ярослав ПАВЛОВСКИЙ,  
Анатолий ГОЛУБОВИЧ

О тех далеких событиях написано немало. Хорошо известно, как проводились аресты, что ставилось в вину трудолобным крестьянам, куда их ссылали. Но очень мало мы знаем, что этим занимался непосредственно, как в тайных коридорах вершились судьбы людей, кому нужен был план арестов, кто отдавал команды для его выполнения.

Одним из таких "судей" был лейтенант госбезопасности Александр Гепштейн, на счету которого сотни загубленных им в чужих и своих землях людей. Маховик репрессий, который раскручивал Гепштейн, подобрал и его самого: за активное участие в контрреволюционной заговорщицкой организации, существовавшей в органах НКВД. Это якобы по его заданию Гепштейн проводил "аресты" в массовом порядке. Система стала составление ложных справок и донесений, которые попадали к палачу на подпись. После этого судьба человека была уже предрешена. Вот типичный пример такого подхода: "Из Латвии прибыл в 1915 г., служил латышским стрелком. А.Г.Анис подпадает под арест". Или же: "Мужчина А.Федоренко Игнатий Миронович в мае 1938 года подпадает под арест органами НКВД". "Из Латвии, прибыла в 1915 г. Петровская Мария Августовна подпадает под арест". Везде под такими ордерами стояла подпись Гепштейна.

От одного из своих подчиненных он требовал: "У вас плохо обстоит дело по латышской операции, мало взяли, отстаете от других работников". На пояснение, что в процессе следствия раскрыто 12 латышских шпионов, а всего поставлено на учет 55 латышско-коллаборационных и единомышленников, на которых компрометация отсутствовала, было заявлено: "Берите всех латышей и размажьте. Плохо работаете, раз не смогли собрать компрометацию".

В практике работы Гепштейна было правило: при проведении операций устанавливать план на арестованных людей. В сентябре 1937 года он дал указание Горбелени, одному из своих подчиненных, который позже был разоблачен как враг народа и Военной коллегией осужден к высшей мере наказания, что витебские оперативники должны арестовать 300 поляков. При этом его абсолютно не интересовало, есть ли на этих людей какой-либо компромет.

Свою практику действий на допросе в марте 1939 г. Гепштейн пояснил так: "Фактически был установлен порядок, при котором белорус и русский, если он не являлся кулаком, контрреволюционером и так далее, а был честным человеком, арестовывался по одному прямому показанию. Поляка же, а позже — немца и латыша арестовывали даже по одному косвенному показанию. Эта интуиция в конце концов привела к тому, что на местах и при составлении ордера на арест достаточно было того, что у человека польская фамилия или же имя. В установочных данных в графе "национальность" произвольно писали "поляк" зная при этом, что Минск обязательно утвердит данную санкцию на арест".

Ходом следствия как в отделе, так и по всей Белоруссии, Гепштейн руководил сам. Им лично и по его непосредственному указанию к арестованным применялись методы физического воздействия. Был создан особый режимный корпус, куда имели доступ строго определенные лица, и только с разрешения Гепштейна. Допрос смертников осуществлялся исключительно с применением мер физического, садистского воздействия. Кроме этого, в особом корпусе по указанию энкавезистов была создана камерная агентура. Она выбивала из обреченных показания на дополнительные в особом корпусе "лжесвидетельства" 38 человек, приговоро-

ренных к высшей мере наказания, уже после приговора под пытками дали дополнительные показания на 3489 человек. Один из них, С.И.Юзефович, доверенный до отчаяния, назвал все вспомнившиеся ему фамилии и имена — 183 человек.

Б.А.Тарашкевич "вспомнил" 249 человек, Ф.Ф.Жилинский — 244.

Гепштейн на допросе в 1939 году признал, что люди, прошедшие по показаниям, арестовывались тогда, когда сам оговоривший их был уже расстрелян. Проверить, уточнить, устроить очную ставку было уже невозможно. Да и вновь арестованные закреплялись не за тем следователем, который разоблачил первого "врага народа" и подвел его к "высшей", а за любым другим, который действовал точно так же.

Гепштейн установил порядок, при котором вместе со справкой на арест забирались из отделения все материалы на арестованного. Затем они поступали в учетную группу, откуда в подавляющем большинстве случаев пропадали. В результате следователи, допрашивая обвиняемого, иногда не имели для доказательства вины даже вымышленных фактов.

Но Гепштейн, видимо, переусердствовал. В конце концов, он сам оказался жертвой системы. На допросе 19 февраля 1939 г. палач собственноручно изложил факты о своей причастности к троцкистскому влиянию и деятельности, которую проводил в органах ОГПУ-НКВД с 1932 по 1936 год. И хотя на суде он лишь частично признал себя виновным в проводимой вражеской работе в органах НКВД, а участие в контрреволюционной, заговорщицкой организации, которое ему тоже вменялось в вину, отрицал полностью, это уже не спасло. Через месяц военный трибунал войск НКВД приговорил его к высшей мере наказания.

Не смогла Гепштейна оправдать и Комиссия по реабилитации жертв политических репрессий.

ОСТОРОЖНО: ДЕТИ!

## Отчего гурно пахнут Шарон, Диана и Джессика?

Ирина ДЕРГАЧ

Куклы из горшочков  
платья из гольфа  
и все своим облик  
вплотнее обнимает  
жесткие кудряшки, голубые  
глазки. Девочка с  
конфетной оберткой, если бы  
не издаваемый ею запах.

Дурно пахнущую Аниту сделали в Китае. Более подробных сведений о себе ее родители, то ли изготовители, не оставили. Сейчас Анита лежит в отделении гигиены детей и подростков Минского городского центра гигиены и эпидемиологии, и, похоже, за эти стены ей уже не выйти.

Еще 17 китайских игрушек, по запаху которых можно ориентироваться и в темноте, были отправлены центром на прошлую выставку антирекламы. "Лизунки" из жидкого каучука, юнчие и оставляющие жирные пятна: брелок-лягушка; очень красивый, почти в натуральную величину, "Новорожденный", "Три сестры", "Двой-

няшки", "Шарон", "Джессика", "Диана".

Родителям нелишне знать, — говорит заведующая отделением гигиены детей и подростков Валентина Исаковна Жихарь, — что у игрушек для младенцев запах должен быть в пределах одного балла, то есть неуловимый. Детям постарше можно дать игрушку с едва уловимым, приятным запахом.

Большинство подзорных игрушек сделано из пластика — на вид нечто среднее между резиной и пластиком. В процессе производства пластик размягчают раствором, который по технологии запаха не оставляет. Если запах есть, значит, нарушены технологии производства. Такие игрушки даже не допускаются в дальнейшем исследовании на содержание вредных веществ — они уже должны быть запрещены к продаже.

Кажется, наше убеждение в том, что детям достается только "все лучшее", не поколеблется и последние десятилетия. Лично я не встречала человека, который,

покупая в киоске шоколадку, жвачку или резинового зайчика, полюбопытствовал бы на предмет его сертификата качества. Между тем, все партии кукол, игрушек, резиновых животных за рубежом Барби, Джессика, Шарон должны быть зарегистрированы в Министерстве охраны здоровья Республики Беларусь и сертифицированы нашей Торгово-промышленной палатой или Белгосстандартом. По заказу этих двух организаций — органолептические, на устойчивость к слюне и поту, на содержание химических элементов.

Поскольку о таможенной отбраковке некачественных детских товаров и вопрос не стоит, санитарная служба настоятельно рекомендует родителям побороть природную доверчивость и спрашивать сертификат, не боясь показаться занудой, и придирчиво изучать данные на ярлыке. Если подзорную игрушку принесли в подарок — Центр гигиены и эпидемиологии не откажется исследовать ее в деталях.

### Будем знакомы...

"Вы уже не дети, перед вами — взрослая жизнь", — говорили выпускникам наставники, когда веселой трелью прозвенел школьный звонок. Минчанка Катя Губарь, прощаясь со школой, мечтала о новой, трудовой жизни. Еще во время учебы она освоила машинистку, компьютер. Все пригодилось, когда она пришла на работу в "Беллостройбанк". Любое задание девушка выполняет с душой.

Недавно ее назначили бухгалтером. Желая стать настоящим специалистом, Катя поступила на учебу в Белорусский государственный экономический университет. Сейчас она студентка-заочница 2-го курса.

Фото  
Александра ПЕДИКА



### Витамины кошельку не товарищ

Как сообщили агентству РИД  
в Министерстве статистики и  
анализа Республики  
Беларусь, цены на продукты  
питания на городских рынках  
в апреле по сравнению с  
мартом 1995 года  
увеличились на 4,8%.

Капуста свежая подорожала в 1,6 раза, чеснок — в 1,5 раза, морковь — на 34,7%, свекла — на 32,1%, лук зеленый, помидоры, яблоки — на 20–25%, картофель — на 16,4%, мясные продукты подорожали на 7,7%, молоко — на 3,8%. Острые свежие подешевели на 39,7%, петрушка — на 19,8%, яйца — на 13,2%, сыр — на 4,6%, мед — на 1,2%.

По сравнению с апрелем 1994 года цены на свинину на городских рынках выросли в 17 раз, в розничной торговле — в 19 раз, на сало — соответственно в 14 и 17, морковью — в 89 и 56, свеклой — в 55 и 42, картофелем — в 48 и 55, лук репчатый — в 10 и 25, яблоки — в 23 и 25 раз.

### Наша пища — шаг к болезни

В последние годы  
отмечается увеличение  
количества кишечных  
заболеваний в Минской  
области.

Так, если в 1993 году на 100 тысяч населения было 79 случаев, то в 1994-м — уже 108,5 человека.

Это связано, в частности, с употреблением продуктов с истекшим сроком годности, а также с небактериальным водоснабжением — прокомментировали сложившуюся ситуацию специалисты Минской областной больницы.

Николай ВАСИЛЕВСКИЙ.

### На зиму готовь продукты летом

Министерством торговли  
проведен ряд совещаний  
и встреч с заинтересованными  
подразделениями ряда  
государственных структур  
по созданию запасов продуктов  
питания и выделению  
кредитных ресурсов на эти  
цели.

Минсельхозпрод и республиканскому концерну "Белгоспрод" направлены предложения о дополнительном производстве водки в количестве 3 миллионов декалитров. Совместно с Минсельхозпродом и Мингосисполкомом в Кабинет Министров направлены предложения о заготовке продуктов животноводства на осенне-зимний период и выделении кредитных ресурсов на эти цели.

Сергей РАСОЛКО.

### ТРЫ СТАРОНКИ РЭЦЭНЗЕНТА

## "Дай Бог, каб кожны беларус так моцна любіў Беларусь, як гэты татарын. Дай Бог!"

Яны жылі побач з намі ў многіх населеных пунктах Беларусі. У Мінску і Гродне, у Навагрудку і ў Ігу, у Слоніме і Клецку, у Смільвічах і Бельскіх. На Беларусі татары прадставлены асобай этнічнай групай, якая паводле перапісу 1989 года налічвала дзевяццаць з паловай тысяч чалавек.

На тэрыторыі Вялікага княства Літоўскага прадкі беларускіх татар з'явіліся ў канцы XIV стагоддзя. У выніку паспяховага паходу вялікага князя Вітаўта і хана Тахтамышы пад Азую ў 1397 годзе на Беларусі была паселена вялікая колькасць татар: калі Вілінь, у Лідскім, Ашмянскім, Навагрудскім, Брэсцкім паветах. Яны атрымалі правы грамадзянства. Значная колькасць палонных пасялілася таксама ў Наваклянах Клецка і ў Мінску, дзе яшчэ на пачатку XX стагоддзя існавала Татарская слабада (цяпер раён вуліцы Гвардзейскай).

Шкава, што большую частку беларускіх татар складалі ваенна-служачыя (земляне), якія ўваходзілі ў перапісваныя да шляхты. Так задалася, што з другой паловы XVII стагоддзя татарскія пасяленцы прымаюць беларускіх прозвішчы, па якіх і можна арыентіравацца ад воласкіх і крымскіх татар. Пастаянна жылічы сярод беларусаў і палякаў, яны страцілі сваю родную мову і пачалі карыстацца беларускай або польскай. Кітамы (святчаняныя кітаны) беларускіх татар пісаліся на беларускай мове арабскім пісьмом, аднак сваю рэлігію —

іслам яны захавалі. Беларускія татары ўнеслі значны ўклад у развіццё культуры Беларусі. Успомнім выдатна беларускага вучоўнага ў галіне цэпабіякі, члена-карэспандэнта АНБ БССР Сяміслава Сяміслававіча, літаратуразнаўцу, крытыка і празаіка, прафесара Сцяпана Александровіча, доктара хімічных навук, прафесара Харсена Александровіча, лаўрэата Дзяржаўнай прэміі Беларусі Якуба Якубовіча.

Апошнім часам усе большыя колькасці жыхароў Рэспублікі Беларусь, асабліва малады, пачала ўсведамляць, што нельга аб'ектыўна і ясна вывучаць гісторыю і культуру беларускага народа без ведання гісторыі і культуры беларускіх татар. Менавіта гэтым, на мой погляд, і тлумачыцца даволі вялікая цікавасць, якую праяўляе грамадства рэспублікі да выхату трох частак кнігі "Татары-мусульмане на землях Беларусі, Літвы і Польшы" (Мінск, 1995). Праз некалькі трыццаці пасля выхату гэта выданне ўжо стала бібліяграфічнай рэдкасцю.

Рэцэнзуемая кніга ўключае зборнік матэрыялаў першай міжнароднай навукова-практычнай канферэнцыі "Татары-мусульмане на землях Беларусі, Літвы і Польшы", якая праходзіла ў Мінску ў 1993 годзе, і раскрывае малавядомыя старонкі гісторыі і культуры не толькі беларускіх татар, але наогул і з гісторыі беларускіх яўрэяў, беларускіх літоўцаў,

беларускіх немцаў, беларускіх караімаў.

Я ўпэўнены, што значна пашырары нашы веды аб гісторыі татар Беларусі грунтоўныя даследаванні А.Грыцкевіча "Фарміраванне татарскай народнасці на Беларусі", М.Піліпенкі "Роля татару ў беларускай этнагенезі", С.Палуды "Татарская эміграцыя ў Вялікім княстве Літоўскім, Рускай і Жамойцкім і стаўленні Вітаўта ў Залатой Ардзе", С.Павлавіча "З гісторыі паходжання татарскіх пасялішчаў на Беларусі", В.Павлавіча "Татары Клецкага княства XVI ст".

Многія "белыя плямы" ў гісторыі беларускіх татар XX стагоддзя дапамогуць ліквідаваць артыкулы І.Карашчанкі "Нацыянальнае будучыня срод татар БССР у 1920–1930 гады", А.Міськевіча "Татары-мусульмане ў Польшчы ў 1918–1939 гг.", А.Кавалені "Да пытання аб удзеле татар у партызанскім руху на Беларусі ў гады Вялікай Айчыннай вайны".

"Дай Бог, каб кожны беларус так моцна любіў Беларусь, як гэты татарын. Дай Бог!" — такую назву сваёй артыкулу аб жыцці і дзейнасці Сцяпана Александровіча даў А.Бельскі "Байрам" на Беларусі — так асаглавіў сваю навуковую працу вядомы беларускі гісторык Леанід Лыча, які змясціў аналіз кварцальных Беларускага згуртавання татар-мусульман "АЛБ-КІТАБ". Арыгінальныя факты змяшчаны

ў даследаваннях А.Лакоці "Мячэй Беларусі", І.Александровіча "Міжары — наша гісторыя і памяць", Л.Палагоўскай "Тасан Канапацкі".

Мяркую, што новае выданне дапаможа старажытнаму энцыклапедысту даследаваць "Татары Беларусі, Літвы і Польшы" у выхату якога чакалі не толькі беларускія татары, але і многія навуковцы Беларусі.

Важна, што другая міжнародная навукова-практычная канферэнцыя беларускіх татар, якая адбылася ў Мінску 19–20 мая гэтага года, была амаль цалкам прысвечана праблемам культуры і нацыянальнай ідэнтычнасці Беларуска-мусульманскай культуры, Літвы і Польшы і яе ўзаемадзеянне з беларускай і іншымі культурамі. Яе ініцыятарамі былі Міністэрства культуры і друку Рэспублікі Беларусь, Акадэмія навук, Міжнародная асацыяцыя беларусістаў, згуртаванне беларусаў свету "Байрачыны", Сусветны кангрэс татару і іншыя ўплывовыя арганізацыі.

Добра, што правядзенне падобных канферэнцый ужо стала традыцыяй. Праз два гады ў Мінску адбудзецца трэцяя міжнародная навукова-практычная канферэнцыя. Яе правядзенне супадае з 600-гадовам юбілеем татарскага асідніцтва на землях Беларуска-Літоўскага дзяржавы.

Эвалуці Ю.Ф. доктар гістарычных навук, прафесар Беларускага дзяржаўнага педагогічнага ўніверсітэта.

### Ліст ананімнаму аўтару

## Ці вывелі б "ведзьмакі" з крызісу Беларусь?

Мой родны кут,  
Як ты мне мілы,  
Забыць цябе не маю сілы...  
Я.Колас.

Так думае і, бадай, скажа кожны беларус ці асоба іншай нацыі, якая нарадзілася і вырасла на Беларусі. Але ж больш за ўсё, здаецца, гэтыя пачуцці бліжэй тым, хто вырас, як кажуць, "на сале". І для такога погляду ёсць свае высновы: вельмі раніне сутыкненне з рэальнасцю і такое ж раніне, пад уплывам навакольнага асяроддзя, фарміраванне характару і самастойнасці. Ніхто не вядзе, але ж і няма калі за працай, за рукам да самага школьнага ўзросту, не заўсёды па гадах праца. Але пад вочам бацькоў, старэйшых таварышаў, выскоўваў яна ў радасці. Які ж абурэнне пачуцці, калі ўдзецца зрабіць так, як цябе вучылі!

Прычынай добрага настрою і вялікага ўражання можа быць і спрытна пастаўлены ў атбліні калі плут "пайшоў" роўна, без хібаў і не высокае раз-пораз з зямлі, і калі касой не дзябеш сенажаць, і роўна, з размахам пакладзе сеназоў.

З радасцю бязьлішч у школу за некалькі кіламетраў, робіш урокі, а пасля знаходзіш часіну пабываць з сябрамі ў лесе, на рэчцы... І зноў праца. Праца, каб быць чалавекам. Праца, каб забеспечыць жыццё. Праца, каб зрабіць што-небудзь добрае і карыснае. І ў гэтым пуд высокага жыцця, яго адчайнай прывабы і прыгажосці.

Пазней, калі пройдзеш дзяцінства і юнацтва і будзе зроблены крок "у людзі", грамадства паспрабуе пасмяяцца з цябе за сацыяльнае паходжанне, з таго, што дрэнна гаворыш па-руску. Так, так! У недалёкім мінулым высюльскія школы амаль усе былі беларускамоўнымі. Гэта потым — у 70–80-я гады — яны сталі рускамоўнымі. Беларускую мову пачалі вывучаць як замежную некалькі гадоў у тыдзень. З жалем і пачуццямі неміска, але ж прыскадзілася пераходзіць на мову беларускую — рускую. Цяпер іныя рызы жыццё з аднаго і таго ж выпадку зноў пачаюць палыхаць у вочы ўжо за тое, што гаворыш па-руску. Зневажанне на гэтай аснове даходзіць да краёў. Нейкім "інтэлігентам" здаецца, што пераход на беларускую гаворку такі ж просты, як перакладзіць тэлевізар на іншую праграму.

А можа, Бог і не абядаў іх разуменнем усей складанасці гэтай з'явы. Але ж тады мы павінны гаварыць аб наўмысных і паводзінах нахонт знявагі за рускамоўнасць.

Гэтыя радкі даліся і мне, карэннаму беларусу, скончыўшу беларускую моўную сярэднюю школу ў вёсцы Луці

Карэліцкага раёна (у майё вёсцы Крышановічына была сямігадка), скончыўшу дзве вышэйшыя навучныя ўстановы, нягледзячы на тое, што прайшоў час роднай мовы, бадай, сама вернецца да нашых аўсаў. Бо яна дзяржаўная, бо без яе сёння калі не немагчыма, то вельмі цяжка. Я не абурасю, калі мяне папінкуць, што я ем беларускія каўбасы, а па-беларуску гавару дрэнна. Гэта праўда. Я — радавы грамадзянін, невялікі чыноўнік Канстытуцыйнага суда. І добра ведаю, што ніхто не абмяне піро ў чарніла, каб пакрытыкаваць мяне за мае прызнанне.

Іншая справа, калі на майм месцы апынецца высокая дзяржаўная асоба, хоць і ў мастацкім вобразе. Але ж, падумаўшы вобраз, можна пасмакаваць.

У кожнага, бадай, было чым пачаставацца і было што пасмакаваць больш рэчаіснае, чым плеткі, на Новай год і Календы, а на Вялікідзень.

Вядзьмак Лысогоўскі, зашмуджаны вочы і таму не ўбачыўшы гэтага, вырашыў перад святкамі "выкінуць календа" і падкінуць нам ласунак у выглядзе новай пазмы "Лука Музышча" — прэзідэнт. Герой Вядзьмака і вясковец, і неадукваны, і гаворыць па-руску, і не скуруе з беларускай мовай. Як жа такі герой, наміскаеца Вядзьмак, пастмеў стаць прэзідэнтам?

Паважаны Вядзьмак Лысогоўскі! Ваш герой — тыповы прадстаўнік майго пакалення. Ён, як і я, міліёны другіх, не павінен у тым, што нарадзіўся недзе далёка ад Мінска, "на граніцы з Рассеей", што ён вырас на сале і навукаў за ў нашай нацыянальнай школе і працаваў у сацыялістычнай дзяржаве, у якой мала хто гаварыў па роднай беларускай мове. Сацыялістычную дзяржаву паспрабуй перамяніць, як і стварыць, было суджана на Вашаму герою, а другому — ўжо не гэтае пазначанага твора, а рэальнаму чалавеку. Праўда, гэтых рыс Вы не надзяліце сваёму герою, бо, вядома, сумненне ўсё ж такое-скае ў Вас засталася. Хаця, прабабце, Вы абяцалі, што пазма "далей будзе", але ж халіла духу толькі на адказ Луці на Вашую пазму. З Вашых гэтых "твораў" відаць, што на працягу пазмы свайму герою Вы надасце такія рысы, якія ўсё больш адлюструюць не толькі асабіста яго, але і нас, аднаго з ім і старэйшага пакалення людзей. На мой погляд, гэтых адмоўных рыс ужо нямама Вамі паказана. Лепш паглядзець на свайго героя з іншага боку: ён працавіты, мае характар, не парушаў законы, закончыў дзве ВНУ, абраны дэпутатам, а потым і прэзідэнтам. Вы нават паведамляеце чытачам, што Ваш прэзідэнт абраны большасцю выбаршчыкаў.

Як Вы думаеце, Вядзьмак Вядзьмарчы, калі Вы крытыкуеце так абразна свайго героя, ці не зганяеце гонары і годнасці большасці таго народа, які абраў яго? Канешне. Але ж Вам, дзякуй Богу,

не халіла таленту, каб давесці задуманае да канца. Усё ж выказаныя абразы Вы хацелі б узаманіць, яны Вас не задавальняюць. На што, на што, а на абразы, гавораць, талент не патрэбны. Можна, таў справа ў іншым?

Паглядзець з боку на "свой твор. Вы ўбачыце, раскрыўшы вочы, што чамусьці добрыя рысы Вы палічылі кепскімі, што аб дрэнным сказана, спасылаючыся на станоўчыя прыклады з жыцця героя, што Вы змяшалі якасці характару героя з яго палітычнай дзейнасцю. У Вас, можа, ёсць канструктыўныя меркаванні па напрамках палітыкі, рэалізацыя якіх палепшыць нашу жыццё? Тады параю Вам: калі Вы маеце на ўвазе якую-небудзь канкрэтную асобу, напішыце ёй ліст і парайце зрабіць інакш, абгортнуць сваю думку. Праўда, пры такім палыходзе да справы газеце "Свабода" не надрукаваць б на невялікім аб'ёме, што гэтае імя адносіцца да "хлывасцяў". Можна, толькі за тое, што "Свабода" так спадабаўся твор?

Калі Вы, Вядзьмак Вядзьмарчы, упарты чалавек і зносіны як... І не паслухаеце мяне, то ў другой частцы пазмы напішыце ўсё ж, што ў той дзяржаве ўжо былі розныя прэзідэнты: і вучоныя, і "вялікія" палітыкі, што яны зрабілі з не народам і самай краінай.

Шу ў Вас творчыя здольнасці не хопіць на гэты? Помніце, як у М.Прышвіна пастушок, які знаходзіцца на начным доглядзе коней на лузе калей рэчкі, крытыкаваў пісьменнікаў за тое, што яны мала, у сэнсе каротка, і дрэнна пішучы. Вось я б, гаворыў пастушок, напісаў бы Што? Пытаецца субясудзіць "Кусты, возера і качкі шчуп-шчуп". Пастушок амух. А далей? Пастушок адказаў: і так усю ноч. Някую гэтага мала?

Спраўды, супраць Луці "мастака-прамоўца" і кіраўніка дзяржавы невядомы. Вы выгледзеце маленькім прышвінскім пастушком з яго шуканнем.

Пад канец скажу, што "сабе на згубу" я не галасаваў, аднак такіх палітычных рэверансаў прыняць нельга і за гэтыя сумненне слова дзякуй! ні ад кога не чакаю. Сёння ўжо гадоўнае, ад кога за каго галасаваў. А хто і як працуе і спрымае наладжванню адносіны і жыцця. А вы, мусіць, ужо атрымалі "дзякуй" ад забудоўшчыкаў другой будучыні Беларусі. Я таксама падзякаваў бы за ўвагу да майго ліста і за тое, каб Вы яшчэ напісалі, што Ваш герой у рэшце рэшт вывёў краіну з крызісу і ягоня народ зажуў дружна, у дабрабыце і шчасліва. Гэта гадоўнае.

З павагай — Міхась ВОЛЧАК.

## На дыханні не эканоміш

"Горад вялікай хіміі" Магілёў здаўна славя вядомым сваім брудным паветрам. По колькасці кампанентаў шкодных выхату ў атмасферу ён па-за канкурэнцыяй у рэспубліцы. Па ўзроўню забруджанасці паветранага басейна з ім іныя раз сапярнічаюць Віцебск і Польша.

Складаная экалагічная абстаноўка прымусіла тутэйшую дзяржаўную санітарную службу адной з першых у СССР арганізаваць кругласутачны маніторынг за станам паветранага асяроддзя. Яго даныя сведчаць, што за апошнія сем гадоў сумарная забруджанасць паветра ў Магілёве з разраду небяспечных пе-

райшла ў разрад умераных. Далі аб сабе знаць больш прадуманая горадабудавніцкая палітыка, увод у дзеянне магутных газаачышчальных збудаванняў у вытворчым аб'яднанні "Хімкаваліно". Змяшчу пакодных выхадзі і крызіс у эканомію.

Але і цяпер у паветры і сцякавых водах горада дастаткова рознага роду хімічных рэчываў, каб выклікаць хваравітыя змяненні ў чалавечым арганізме. Паводле даных дзяржаўнай інфармацыйнай сістэмы "Здароўе", сумарнае захаванне магілячан у паўтара раза вышэйшае, чым па рэспубліцы. Куды часцей яны хварэюць на верхнія дыхаль-

ныя шляхі, эндыкрынную сістэму, гіпертанію, ішэмічную хваробу сэрца.

Спецыялісты гарадскога цэнтру гігіены і эндыміялогіі бачаць прамую сувяз паміж узроўнем забруджанасці паветра серавацкімі, двуххвосцім азоту, фенолам і хваробамі сістэмы кровазвароту, бранхітамі, бранхіальнай астмай у дарослых, захворваннямі органаў дыхання ў дзяцей.

Так што "эканомленія" на экалогіі сродкі ўсё роўна ідуць у дзяржаўнай казны — на аплату біялетану і пенсій інвалідам.

Мікалай ТОЛСЦІК.







## ЗАМЕЖКА

## Пульс дня

Надзея —  
дипломатия

ГААГА. Давно новы імпульс дипломатичнаму працэсу да таго, каб дасягнуць палітычнага вырашэння канфлікту ў Босніі і Герцагавіне — такая асноўная думка заявы, прынятай удзельнікамі тэрміновага пасяджэння кантактнай групы па Босніі. У ім прынялі ўдзел міністры замежных спраў уваходзячых у кантактную групу Германіі, Вялікабрытаніі, Расіі, ЗША і Францыі.

Сілы ААН — гарант  
стабільнасці

ПАРЫЖ. Супраць адрыву з Босніі сіл ААН выказаўся прэм'ер-міністр Босніі і Герцагавіны Харыс Слаймджыч. У інтэрв'ю, апублікаваным у французскай газеце "Круа", ён паказвае, што адрыв "благіх намер" азначае быццам, што міжнароднае супольніцтва адрывае перад шантажом.

Збіты верталёт  
пілатавалі ўкраінцы

БАЛГРАД. Збіты ў няздольнасці верталёт, на борце якога знаходзіўся міністр замежных спраў Босніі і Герцагавіны Ібрагім Лобічкіч, пілатавалі ўкраінскія лётчыкі. Аб гэтым паведаміла агенцтва Рэспублікі Сербская Краіна "Іскра".

Перспективы,  
вядома, ёсць...

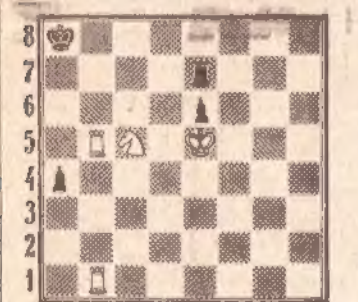
БРУСЭЛЬ. Міністры замежных спраў краін Еўрапейскага саюза, аб'яднанага перспектыву падпісання гандлёвага пагаднення паміж ЕС і Расіяй, не называюць тэрмінаў, калі гэта можа адбыцца. Аднак перадае ў Чэхію ЕС, з'яўляючыся канфілікт у Чэхіі Расія з тым міністра адзначылі, што на шляху да вырашэння гэтага пытання "дасягнуць пэўнага прагрэсу".

Супадзенне  
меркаванняў

ПРАГА. Палітыкі Чэхіі і Польшчы ў пачатках пашырэння НАТО і на важнейшых міжнародных праблемах поўнаспро супадаюць, заявіў на сумеснай прэс-канферэнцыі прэм'ер-міністр Чэхіі Вацлаў Клаўс і міністр замежных спраў Польшчы Уладзіслаў Барташэўскі, які знаходзіцца тут з афіцыйным візітам. Абодва былі выступаюць за хутэйшае пачатку пачатковага членства Польшчы і Чэхіі ў НАТО. Польшча падтрымлівае дэмакратычны лад у краінах, якія ўваходзяць у склад саюза.

## Шахматы

Из творчества читателей  
В.Войнич (Минск)



Белые: Крб6, Лб1, Лб5, Ксб4.  
(4).  
Чорные: Крб6, Лб1, Лб5, Ксб4.  
Мат в три хода.

Предлагаем вниманию наших читателей трехходовую задачу минчанина Виктора Иванова. Попробуйте найти ее решение. Свои варианты присылайте по адресу: 220013, Минск, ул. В.Железнякова, 10а, редакция "Народной газеты", "Шахматы".

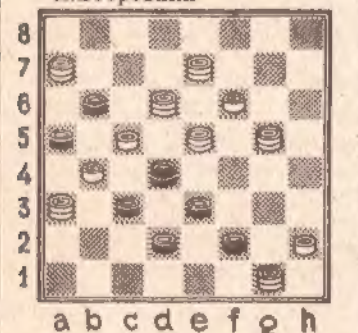
Традиционный турнир  
В республиканском Доме шахмат и шашек прошел традиционный республиканский турнир по быстрым шахматам. Эти соревнования, завоевавшие популярность, проводились в восьмой раз. В фестивале приняли участие 63 спортсмена. Среди участников были 4 мастера спорта и более 30 кандидатов в мастера из Минска, а также Го-

родно, Барановичей и Солигорск. Турнир проводился по швейцарской системе в 11 туров с разницей в 10 минут. Очень сильно выступил на фестивале минчанин Владимир Полей. Набрал в 11 встреч 10,5 очка, он на данный момент стал соперником и уже во 2 туре до финала обеспечил себе победу. Второе место в упорнейшей борьбе досталось минчанину мастеру спорта Игорю Люшко, третье — кандидату в мастера из Гродно Евгению Рубану. Призовые места заняли также мастер спорта Валерий Смирнов, кандидаты в мастера Геннадий Либов, Эдуард Колесник, Владимир Динин, Алексей Делко. Путь за лучший результат среди женщин достался минчанке кандидату в мастера спорта Светлане Судниковой. В командном зачете победу одержала команда тракторного завода, в которой играли кандидаты в мастера Г.Либов, В.Динин и Ю.Рубан. Вторыми на финише были шахматисты Солигорска.

В Минске проходит очередной чемпионат Беларуси по шахматам среди женщин. Среди 14 участниц турнира лучшие шахматистки республики международного гроссмейстер Елена Зайца, международный мастер из Витебска Раиса Эйделсон, мастера спорта Эльмира Хоровец, Татьяна Загорская (Минск), Генриета Лавалова (Барановичи), системные кандидаты в мастера, представители способной молодежи.

## Шашки

Задача читателя  
Н.Бобровник



Белые: Д4, а7, д6, е5, е7, г1, б6, пр. д4, с5, б6, д1 (1).  
Чорные: Д4, пр. а5, б6, с3, д2, е3, ф2 (7).  
Запереть просто!

Предлагаем вниманию любителей шашечной композиции задачу нашего читателя из Мозыря Николая Бобровника. Попробуйте найти ее решение. Свои варианты присылайте по адресу: 220013, Минск, ул. В.Железнякова, 10а, редакция "Народной газеты", "Шахматы".

В честь юбилея  
20 шашек приняли участие в турнире по молниеносной игре, состоявшемся в республиканском Доме шахмат и шашек. Соревнования были посвящены 50-летию Победы в Великой Отечественной войне. Среди участников турнира были многократный чемпион СССР и белорусской прославленный Аркадий Плякшин, мастера спорта Виталий Воронилин, Юрий Файнберг,

Лік 24380:1 на карысць СНІДУ

Да 2000 года 20 мільёнаў  
жыхароў Афрыкі будуць  
заражаны СНІДам

20 мільёнаў афрыканцаў да 2000 года будуць заражаны вірусам СНІДу, лічаць эксперты Арганізацыі афрыканскага адзінства (ААА). Генеральны сакратар арганізацыі Салім Ахмед Салім заклікаў краіны Афрыкі да неадкладных дзеянняў для барацьбы з "чумой 20-га стагоддзя".

Салім заявіў, што Афрыканскі фонд аховы здароўя мае 500 тысяч долараў, у той час як патрабавання 10 мільёнаў. Эксперты адзначаюць, што пры родах на тысячу афры-

канскіх жанчын гінуць ад 500 да 700 парадзіх у параўнанні з 30 на тысячу ў развітых краінах. Кожны год у Афрыцы ад хіжэчных захворванняў памірае 1,5 мільёна дзяцей з-за "пагаршэння медыцынскага абслугоўвання" і недахопу ўрачоў.

На Афрыканскім кантыненте адзін доктар прыпадае на 24380 чалавек, а ў развітых краінах — адзін доктар на 380 чалавек.

Агенцтва ІТАР—ТАСС.

## Чарнобыль і "вялікая сямёрка"

Нагадаем: Чарнобыльская АЭС складаецца з чатырох рэактараў РБМК-1000. Частэртны рэактар Чарнобыльскай АЭС падлягаў у ходзе аўраў 1986 г. Цяпер функцыянуе першы і трэці рэактары, а другі быў спынены пасля пажару 1992 года.

Канструкцыя тыпу РБМК лічыцца састарэлай, больш таго, на Чарнобыльскай АЭС адсутнічаюць многія сістэмы бяспекі, якія на Захадзе лічыцца крытычна важнымі, напрыклад, такія, як абаронны капітал.

На сустрэчы краўнікоў краіны "вялікай сямёркі" ў Неа-Палі ў 1994 г. былі прыняты план мерапрыемстваў, які дазваляў энергетычнага сектара Украіны і прадулігаванае спыненне чарнобыльскага рэактара ў самыя кароткія тэрміны, пры гэтым на такіх намінах выдзялялася перадавальная сума ў 200 мільёнаў долараў у выглядзе грантаў. У рамках гэтай сумы Злучаныя Штаты выдзелілі 38 млн. долараў. Расійне "сямёркі" прыняты неабавязва за рахунак Еўрапейскага саюза аб выдзяленні грантаў на суму ў 100 млн. ЕАЭО (прыблізна 120 млн. долараў), а таксама дадатковай сумы ў 400 млн. ЕАЭО (прыкладна 480 млн. долараў) у выглядзе крэдыта на гэтую ж суму.

З часу Неапольскай сустрэчы прадставілі "сямёркі" ў Украіне працягвалі над практычным ажыццёўленнем укажанага плана мерапрыемстваў. 13 красавіка адбылася сустрэча сумеснай місіі "сямёркі" і ЕС з прэзідэнтам Украіны Леанідам Кучмы, на якой ён паабяцаў забяспечыць закрыццё Чарнобыльскай АЭС да 2000 года. Адначасова ён запрасіў дадатковую дапамогу з Захаду. У маі сумесная група экспертаў вывучыў патрэбы Украіны ў гэтай галіне, у тым ліку патрэбу ў будаўніцтве электрастанцый, працуючай на газавых турбінах, узамен Чарнобыльскай АЭС.

У дадатка да гэтага шматбаковага праграму Злучаныя Штаты і Украіна 10 мая падпісалі заавы аб намерах аднасна дапамогі з боку ЗША па ўдасканаленню сістэм супрацьпажарнай і функцыянальнай бяспекі першага і трэцяга рэактараў Чарнобыльскай АЭС, а таксама па стварэнню міжнароднага цэнтру ў Славуціч пад кіраваннем Украіны па праблемах адыернай бяспекі і абароны навакольнага асяроддзя. Цэнтр будзе таксама садзейнічаць міжнароднаму супрацоўніцтву ў рамках праекта, звязанага з ліквідацыяй вынікаў Чарнобыльскай аварыі. Акрамя таго, ЗША і Украіна падпісалі пратакол аб пачатку двухбаковай даследчай праграмы па праблемах рака і шчытападобнай залозы і іншых захворваннях, звязаных са шчытападобнай залозай, якія з'явіліся вынікам аварыі на Чарнобыльскай АЭС.

Из жизни спецслужб

Захват американцами  
советской арктической  
станции СП-8

"Если начнется третья мировая война, ее стратегическим центром будет Северный полюс". Об этом в период "холодной войны" заявлял главнокомандующий военно-воздушными силами американской армии Х.Х. Арнольд. И об этом предсказании мир знал. Но еще более сенсационное признание сделал в наши дни профессор из штата Джорджия Уильям М.Лир. Он сообщил, что одна из самых экзотических операций времен "холодной войны" началась в мае 1961 года после того, как американский патрульный самолет, производивший аэромагнитную съемку Северного Ледовитого океана, сообщил об обнаружении покинутой советской дрейфующей станции.

Арктический военный исследователь лейтенант Ле Шапк сообщил, что изучение покинутой станции может дать ответы на ряд вопросов относительно советской реакции на присутствие американских атомных подводок в полярном районе. Было предположение, что СССР имел на дежурное оборудование для слежения за полярными переходами американских атомных лодок. Но только осмотр обнаруженной станции СП-8 мог бы подтвердить это допущение. Кроме того, на основании сведений, полученных при ее осмотре, американские ученые смогли бы сопоставить реальные возможности Советского Союза с той научной информацией, которая им обнародовалась об исследованиях, проводимых на дрейфующих станциях.

Несмотря на то, что СП-8 находилась слишком глубоко в паковом льду, чтобы ее мог достичь ледокол, и была вне пределов досягаемости вертолетов, Ле Шапк считал, что разведку дрейфующей станции можно осуществить, если пригласить экспериментальную систему воздушного взлета, которая была испытана в Арктике накануне. Ее изобретатель Роберт И. Фултон-младший предложил новейший способ подъема груза или людей с земли с помощью приспособления, которое называл "небесный крючок". В пакете, который сбрасывался с самолета, находились привязанные ремни с прикрепленным к ним высокопрочным нейлоновым тросом длиной 500 футов (153 м) и переносной сосуд с гелием для наполнения воздушного шара, принимавшего форму дирижабля.

Воздушный шар предназначался для поднятия нейлонового троса на всю его длину. Самолет, принимавший людей и груз, с "рогами" из двух стальных труб,

выступающих из его носовой части, должен был лететь прямо на трос, целясь на яркий опознавательный знак, находящийся на высоте 130 метров. Трос захватывался этой вилкой на носу самолета, после чего отсоединялся от воздушного шара. А механизм, приводимый в движение пружиной, должен был прикрепить трос к самолету. В то время, как трос вытягивался под фюзеляжем, один из членов экипажа должен был подпереть его крючком. Затем трос вводился в ледобукс с двигателем и вытягивался на борт самолета.

Ле Шапк был уверен, что "небесный крючок" — ключ к обследованию СП-9. Он намеревался прыгнуть с парашютом на покинутую советскую дрейфующую станцию в провести ее осмотр, после чего собрался подняться на самолет системы Фултона. Понимая, что для этого дела нужен помощник, он обратился к майору военно-воздушных сил США Джеймсу Смитту, который был опытным парашютистом, владел русским языком, являлся кадровым разведчиком и служил на американских дрейфующих станциях.

Общее руководство операцией "Колдфест" (coldest — аналогично русскому выражению "холодный пот") было поручено капитану Джону Кадвалладеру. В группу разведки был включен и капитан Даниэль Л.Вальтер, врач и парашютист армии. В том случае, если Ле Шапк или Смитт получат повреждения при прыжке с парашютом на советскую дрейфующую станцию, Вальтер должен был прыгнуть туда же и оказать неотложную медицинскую помощь.

План операции предусматривал пребывание на советской базе 72 часа. В то время, как два человека проводили разведку, механики фирмы "Интермаунтейн" устанавливали штатив для захвата троса на носу бомбардировщика Б-17. Подъем Смитта и Ле Шапка начался 31 мая. Погода, как это очень скоро выяснилось, разведчик, изменилась. Потепление привело к образованию густого тумана. Цель ускользнула, и самолет возвратился на мыс Барроу.

На следующее утро группа с помощью более совершенного навигационного оборудования и более чувствительного радара быстро обнаружила СП-8 и затем направила следователей за ней самолет на цель. Условия подъема были на самом низком уровне допустимости. Цвет льда имел серый оттенок, и с трудом можно

было различить горизонт. У поверхности ветер дул со скоростью 7,7 м/сек, что приближалось к границе возможностей "небесного крючка". После того, как Смитт и Ле Шапк наполнили газом воздушный шар, привязанный к 68 кг груза — экспонированная пленка, документы и образцы оборудования, — им пришлось крепко удерживать парусиновый мешок, чтобы его не унес ветер. Когда самолет стал заходить для подъема груза, горизонт исчез. Тем не менее подъемный трос и его яркая оранжевая метка оказались достаточно заметными. Был произведен надежный контакт. Оператор ледобуксы Джеральд Даниэль поднял груз на борт без всяких затруднений.

Ветер стал дуть сильнее, и Смитту пришлось с ним бороться, чтобы удержать Ле Шапка. Когда ветер подхватил поднимающийся баллон, Ле Шапка вырвало из рук Смитта, бросило на живот, и ветер подхватил его по льду. После сотни метров движения было остановлено глыбой льда. В то время, как Ле Шапк лежал на льду и старался перевести дыхание, Прайс подполз к тросу. Смитт наблюдал, как Ле Шапк медленно поднимался в воздух и затем исчез в сплошной облачности. Привязанные ремни перекутились, из-за чего он какое-то время летел по воздуху лицом вперед и едва мог дышать. В конце концов Ле Шапк сумел перевернуться и занять правильное положение еще до того, как его стали подтягивать к самолету. К тому времени, когда его втащили на борт, он был в совершенном изнеможении.

С точки зрения технологии возвращение людей воздушным путем операция "Колдфест" стала уникальной. Доставка Смитта и Ле Шапка представляла особые трудности. Как писал позднее адмирал Коатс, подъем людей был выполнен при более сильном ветре и более низкой влажности, чем это пытались сделать ранее. Операция "Колдфест" подтвердила, по оценке Кадвалладера, практическую осуществимость парашютирования и подъема в воздух "небесным крючком" людей и грузов для проведения исследований в труднодоступных местах.

Эта операция дала богатый урожай разведанных. Ле Шапк и Смитт сделали более 300 фотоснимков и собрали 83 документа, захватили 21 предмет оборудования.

(По материалам зарубежной печати.)

## Народный травник

## Горчица

Горчица издревле и широко применяется в научной и народной медицине. У нас культивируется главным образом сизая (сарептская) горчица. Как сорное растение сарептская горчица встречается в посевах южных земель в Сибири, на Дальнем Востоке, Кавказе и Средней Азии.

Свежие листья горчицы имеют нежный вкус и содержат много витаминов С. Их можно употреблять в пищу в салатах и гарнирах к мясным и рыбным блюдам.

Из семян горчицы получают горчичное эфирное масло, его спиртовой раствор назначают для растираний при ревматизме и простудных заболеваниях.

Порошок и мука из семян, да и сами семена являются хорошим возбуждающим средством для желудка (горчица столовая), семена горчицы служат и как слабительное при запорах. При хроническом насморке горчичную муку прикладывают к стопам ног, насыпая в носки, чулки, повязки.

Кратковременные горчичные ванны полезны при простудных заболеваниях. Они стимулируют кровообращение, углубляют дыхание, облегчают отхаркивание. Летучие пары имеют антисептическое действие.

Популярным средством являются горчичники. Это испытанное наружное средство, применяемое как раздражающее (при ревматизме), так и отвлекающее (при простудных заболеваниях, бронхите, невралгии).

Употребление горчицы и ее препаратов противопоказано при туберкулезе легких и воспалении почек. Не следует принимать горчицу внутрь в больших дозах, так как она сильно раздражает слизистую оболочку желудочно-кишечного тракта.

Горчичная мука в смеси с медом (в равных количествах), замешанная на отваре цветков белой яблони — хорошее косметическое средство при веснушках. С косметической целью применяется кашка, приготовленная разведением порошка горчицы в теплой воде. Рекомендуется при жирной и сухой коже. Противопоказана при расширенных сосудах.

Новая белорусская  
"Кармен" едет в Гамбург

С огромным успехом прошли в Государственном академическом Большом театре оперы и балет Республики Беларусь два премьерных спектакля "Кармен". Постановку оперы Жоржа Бизе осуществили дирижер Николай Колдыко, режиссер Вячеслав Цюпа, сценарист Людмила Гончарова.

Обращение к языку оригинала позволило привлечь к участию в спектакле певцов из разных стран. 21 мая главные партии исполнили аргентинцы Нидия Паласио и Эктор Гузес (Кармен и Эскамильо), Лаура де Соуза из Бразилии (Микаэла), Скотт Флаерти из США (Хозе), за пультом стоял немецкий дирижер Вильгельм Кайтель.

23 мая в спектакле участвовали только минчане: в главных ролях — Наталья Руднева, Наталия Костенко, Эдуард Пелла, гейченко и Аркадий Савенко, дирижировал Николай Колдыко.

Третий показ "Кармен" состоится 1 июня на родной сцене, а уже через несколько дней театр повезет эту оперу на гастроли в Гамбург.

Елена СОЛОМАХА.

Внимание! НОВАЯ АВТОТЕХНИКА со стоянкой в Минске

• УАЗ-3303 (бортовой)  
• УАЗ-31512 (469)  
• УАЗ-2206 (микровант)  
• УАЗ-31514 (люкс)  
• УАЗ-3962 (санитарный)

• ГАЗ-31029 "Волга"  
• ГАЗ-3302 "Газель" (грузопассажирский) п/л 1500 кг, 11 на 100 км.

ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦЕНАМ!  
Выбор автомобиля клиентом 100% комплектация автотехники  
Запчасти к автомобилям УАЗ, ГАЗ, автобусам ПАЗ:  
— покрышки с камерой;  
— лобовые стекла;  
— колесные диски;  
— лобовые стекла;  
— 4-ступенчатая КПП к/м "Волга"

Тел./факс (0172) 32-53-23  
Даже у официальных дилеров цены выше на 5-20%!

## ПРАГРАМА ТЭЛЕПЕРАДАЧ

Среда, 31 мая  
Беларуская тэлебачанне

15.00 Навіны.  
15.10 "Пляжкаявая граніца". Фільм 3-й "Усходні рубяж".  
16.25 Мультифільм.  
16.35 "Віска-красна". Фальклорны ансамбль "Хажайлянка".  
17.00 "Торкае слова пра салодкую кашу". Частка 2-я.  
17.25 "Сеннікні дзень Галіны Скаўн" — героя працы.  
17.35 У нас дома.  
18.00 АТН. Бі-бі-сі. Сі-эн-эн.  
18.45 "Піць зорак". Тэлегульня.  
19.35 Аканіст.  
19.45 "Сталіца".  
20.15 Дэбютны фестываль "Евразы-95".  
20.30 Дзень стагоддзя.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Навіны.  
21.35 Студыя "Палітыка".  
21.50 Кліп-канцэрт.  
22.05 "Сенсацыя". Маст. фільм.  
23.00 Навіны.  
23.15 Фестываль карикатурных фільмаў у г. Тамперэ.  
0.15 Путь-прагност.  
0.20 Пад купалам Сусвету.

1 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

2 канал  
15.00 "Віска-красна". Фальклорны ансамбль "Хажайлянка".  
17.00 "Торкае слова пра салодкую кашу". Частка 2-я.  
17.25 "Сеннікні дзень Галіны Скаўн" — героя працы.  
17.35 У нас дома.  
18.00 АТН. Бі-бі-сі. Сі-эн-эн.  
18.45 "Піць зорак". Тэлегульня.  
19.35 Аканіст.  
19.45 "Сталіца".  
20.15 Дэбютны фестываль "Евразы-95".  
20.30 Дзень стагоддзя.  
20.40 Калыханка.  
21.00 Навіны.  
21.35 Студыя "Палітыка".  
21.50 Кліп-канцэрт.  
22.05 "Сенсацыя". Маст. фільм.  
23.00 Навіны.  
23.15 Фестываль карикатурных фільмаў у г. Тамперэ.  
0.15 Путь-прагност.  
0.20 Пад купалам Сусвету.

3 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

4 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

5 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

6 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

7 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

8 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

9 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

10 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "Калі-небудзь я да вас прыеду..." Д. Самойлаў.  
19.40 Добрая ночка, малышы!  
20.45 Спявае Боні Тайлер.

11 канал  
14.20 Тэлебачанне кампанія "Мір".  
15.00 "Падарожжа ў мінулае".  
15.25 Светлае свята.  
16.05 "Элен і хлопцы".  
16.30 Цін-тонік.  
17.00, 20.00 Час.  
17.20 "Адагай мелодыя".  
17.45 Як справы?  
18.00 Гадзіна пік.  
18.30 "Дробязь жыцця".  
19.00 "







Прочитав этот репортаж,  
Вы поймете почему...

Всегда  
в наличии любые модели  
**МАЗ и МТЗ**  
со склада в Минске

1  
Тел./факс (0172) 39-40-67, 39-52-93.

2  
Продажа  
автотракторной техники  
в кредит.  
Доставка, предпродажная  
подготовка.  
Тел./факс (0172) 39-40-67, 39-52-93.

3  
**САХАР**  
со склада в Минске.  
Контрактные поставки.  
Тел./факс (0172) 32-77-81,  
(8-0172) 10-11-18.

... Вам необходимо работать  
с фирмой "АРМАТРЕЙД"

**ПОДШИПНИКИ** от фирмы  
**"БЕЛСНАБПОДШИПНИК"**

• Хотите купить? • Хотите много?  
Звоните! Имеющиеся Нет проблем -  
в наличии получите доставим на ваш  
сразу, нет нужных склад.  
доставим.

• Хотите регулярно? • Хотите срочно?  
Пожалуйста. Организуем: мы  
Заклучим договор. ценим своих клиентов.

**Господи! Работая с нами, Вы экономите время и деньги.**

Тел.: (0172)  
44-69-82,  
44-69-92.  
Факс: (0172)  
44-87-92.

**АВТОЗАПЧАСТИ**  
к а/м "Волга", ГАЗ-53, УАЗ:

- передние подвески, задние мосты, руль, механизмы, трапеции, колонки, топливные баки, радиаторы, водяные и отопители, ступицы, задние полуоси, корзины-диски сцепления, поршневые группы.
- крылья, корзины-диски сцепления, механизмы переключения, тяги, шарниры, тормоза, картеры, амортизаторы, руль, управление, кулаки поворотные, дифференциалы и др. к а/м УАЗ.
- хромовый ангидрид ГОСТ 2549-77.
- шины высококачественные СС-90-СС-110.

**СНИМЕМ ПОМЕЩЕНИЕ ПОД ОФИС.**

Тел. в Минске: (0172)  
45-99-90, 48-03-11.

**"БЕЛМАРКЕТИНГ"**  
РЕАЛИЗУЕТ со склада:

- КЛЕЙ КМЦ (обойный)
- БРЕЗЕНТ
- ЭЛЕКТРОДЫ АНО Ø 3,4 мм
- АВТОМОБИЛИ

санитарный микроавтобус легковой-люкс

УАЗ бортовой фургон легковой

- ЗАПЧАСТИ к а/м УАЗ — коробки, раздатки, двигатели, мосты, валы, тормоза и др. (всего 120 наименований)
- КУЗОВА и КАБИНЫ к а/м УАЗ
- ЭКСКАВАТОР ЭО 2628 (на базе МТЗ 82 УК)
- а/м МАЗ 5551 (самосвал).

Тел. в Гомеле: (0232)  
56-47-75, 56-47-73.

Организация реализует:

- ванны — 1,5; 1,7 м
- смесители для ванн и кухни "Елочка"

Тел. (0232) 48-83-40, факс 47-84-89.

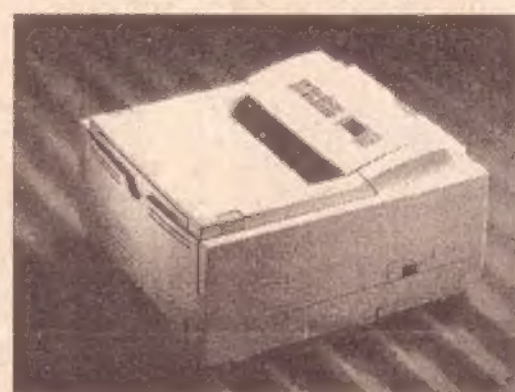


За последнее столетие ОКИ постоянно расширяла границы существующих знаний, чтобы стать ведущей мировой компанией в области технологий.

Цель ОКИ — способствовать улучшению коммуникаций в деловом мире, обеспечивая его высококачественными матричными и LED принтерами.

Сделайте шаг навстречу нам. Дилеры ОКИ в Беларуси предоставят Вам всю необходимую информацию о том, как, используя опыт компании, сделать Ваш бизнес преуспевающим.

ТЕХНОЛОГИИ, СОЗДАННЫЕ ЛЮДЬМИ ДЛЯ ЛЮДЕЙ.



**ОКИ**  
People to People Technology



Telecommunications



Information Processing



Electronic Devices

Дилеры ОКИ в Беларуси:

**Dainova**

(0172) 302-356 (4 линии)

**Bevalex**

(0172) 499-078, 499-011

**КОНДЕНСАТОРНЫЕ  
УСТАНОВКИ  
и СИЛОВЫЕ  
КОНДЕНСАТОРЫ**  
типа КЭК, ЭЭВК, СМП и др.  
у официального  
представителя  
Усть-Каменогорского  
конденсаторного завода  
в Республике Беларусь

НПК "ИННАСТ" Тел.:  
г. Минск. 265-218,  
265-620.

Организация поставит:

- растительное масло (марка Sogoli) 1 л
- свиной жир 250 г и 2,5 кг
- соленое сало.

Тел. (0172) 63-59-75.

**МЕТАЛЛОПРОКАТ**  
**ТРУБЫ**  
СТАЛЬНЫЕ БЕСШОВНЫЕ,  
ГОРЯЧЕКАТАНЫЕ,  
Ø 159 x 6,7  
(ГОСТ 8732-78, г. Таганрог).

**ЛИСТЫ**  
ОЦИНКОВАННЫЕ 0,7 мм.

Телефоны в Минске:  
**291697, 291673**

**GOOD YEAR**  
ПОКРЫШКИ  
для ЛЕГКОВЫХ, ГРУЗОВЫХ  
ДЖИПОВ

Тел. (0172) 26-70-33, 26-70-44

**Р-646** РАСТВОРИТЕЛЬ  
(в бочках по 170 кг)  
21000 руб./кг

**НЦ-218** ВЕЩЕЛЬНЫЙ ЛАК  
(в банке по 200, 100, 50,  
2,5, 0,4 кг)  
24000 руб./кг

**КФ-Ж** СМЛА  
(в бочках по 250 кг)  
5200 руб./кг

**ПВА** ДИСПЕРСИЯ  
де 51/10С  
(в упаковке по 40 кг)  
18000 руб./кг

Тел. / 0172 /  
690-906  
690-901

Со склада  
в Минске

НПФ "Праймер"  
РЕАЛИЗУЕТ

- ✓ ЛАК ПОЛИУРЕТАНО-ВЫЙ паркетный и по дереву
- ✓ ЛАТЕКС СКС-65ГП
- ✓ полиизоцианат.

Тел.: (0172)  
33-03-02, 33-49-85.

Организация  
постоянно РЕАЛИЗУЕТ  
со склада в Фаниполе:

- подшипники всех наименований и модификаций
- автозапчасти (в ассортименте)
- автомобили
- лаки, краски, растворители, кислоты.

Оптовый покупателям — скидки.  
Возможен бартер.

Тел. (0172) 97-21-33,  
тел./факс (01716)  
5-19-63.

**ОСМОС**  
ЗАО "БЕЛРОСБУМИНВЕСТ"  
официальный представитель АО "Сыктывкарский ЛПК"

Принимает заявки на оптовые поставки и реализует со складов в Смоленска и Барановичах

**БУМАГУ**

Офсетная №1 65-80 г/м.кв.  
Книжно-журнальная для офсетной печати 60 г/м.кв.  
Типографская №2 60 г/м.кв.  
Газетная для офсетной печати 48,8 г/м.кв.  
Газетная для высокой печати 48,8 г/м.кв.

Формат бумаги: 600 мм, 840 мм, 1680 мм.

Минск: тел./факс: (0172) 646-240, 642-520; факс (0172) 644-372.  
Барановичи: тел./факс (01634) 58-734.

Организация продает автомобили:

**ГАЗ-3302 "ГАЗЕЛЬ"**  
по цене 6100 \$;  
**ГАЗ-31029 "ВОЛГА"**  
(кузов первой комплектности)  
по цене 60 млн. бел. руб.

Форма оплаты любая.

Тел. (01777) 3-17-69

Организация  
принимает заказы  
на изготовление полиэтиленовых  
пакетов-сумок с фирменной  
символической заказчиком.

Продает  
полиэтиленовые пакеты  
с красочными рисунками.

Предлагает  
стальную проволоку ОК Ø 3, 4,  
5 мм - по 4.500.000 руб./т  
сталь Р6М5 Ø 16 мм  
- по 40.000.000 руб./т

электроинструмент в/ч  
пр-ва Волжского  
автомобильного завода (ВАЗ).

Тел. (0172) 69-14-04.

**НАДЕЖНАЯ ТЕХНИКА  
В НАДЕЖНЫЕ РУКИ!**

электродвигатели  
вентиляторы  
калориферы  
насосы погружные

210029, Витебск, ул. "Правды", 48-59.  
Тел. (02122) 5-12-72, 5-50-64, факс 5-12-72, телетайп 157196 "Колма"

Торгово-промышленная фирма  
**"ТЕХНОСЕРВИС"**

**ООО "БИНЭК"**  
развивает

ленту 0,5 — 3 мм  
ст. 08КП; ЗПС; 65Г;  
уголок 25 — 200;  
арматуру 6 — 32;  
лист 0,5 — 60 мм.

А также  
круг, швеллер,  
балку.

Тел.: (0172) 461-258,  
308-379, 505-697.

**ЛАВАТ**

Автомобильные электроприборы  
"Балканкар", Болгария  
Запчасти к ним

Со склада  
в Минске

Цены снижены  
на 10%

Тел. (0172) 43-92-98

**БЕЛКООПРОЕКТ**  
предлагает

ОБОРУДОВАНИЕ  
по переработке  
сельхозпродукции  
(пр-во стран СНГ и  
Болгарии):

- колбасные цеха
- скотобойни
- молокозаводы
- пекарни
- установки для пр-ва консервов, макарон.

Тел.: (0172) 269-802,  
269-176, факс 269-801.

**ВСЕ ДЛЯ СВАРКИ**  
**СВАРОЧНЫЕ  
ЭЛЕКТРОДЫ**  
АНО, УОНИ, МР-3, ОЗС-4

**НЕРЖАВЕЮЩИЕ**  
ОЗЛ-6, ОЗЛ-8, ЦЛ-11,  
ЭА-400, НЖ-13

**СВАРОЧНАЯ  
ПРОВОЛОКА**

**СВАРОЧНОЕ  
ОБОРУДОВАНИЕ**

Телефон  
(0172) 77-07-17

**БЕЛТЕПЛОМАШ**  
**НАСОСЫ**  
консольные (К), масляные (Ш, МШ),  
сетевые (Д), питательные (ЦМГ, ПЭ),  
химические (Х, ХМ), глубинные (ЗЦВ),  
погружные (Гном), фекальные (СМ),  
вакуумные (ВВН), вихревые (ВК, ЦВК),  
дымососы: ДН-9, ВДН-10, ДН-12, 5

Доставка со склада в Минске.  
Цены значительно снижены до 18.06.95.

**ЗАДВИЖКИ**  
для воды, пара, нефти, масла  
ЧУГУННЫЕ: 30х56х, 50х300х  
СТАЛЬНЫЕ: 30х55х, 80х400х

Тел. (0172) 57-89-92, 57-95-83, 59-09-50  
59-08-59, факс 58-47-92

**ПКФ "КАНТИН"** реализует со склада  
в Минске:

**РЫБУ С/М,  
КОНСЕРВЫ ОСЕТРОВЫЕ**

ОТВОДЫ Ø 57-426,  
ПЕРЕХОДЫ, ТРОЙНИКИ

- запорные части к холодильным компрессорам П-110, П-220, АД-55, АУ-200, АВ-100;
- холодильные компрессоры П-110, АД-55, ВХ-280, ВХ-410;
- химические насосы ЗЦГ 50/50 К-15-2;
- холодильную машину МВВ 4-1-2
- конденсаторы МК-40; • испарители МИ-60.

Тел. (0172)  
72-41-94.  
Факс 26-32-97.

Организация  
реализует  
**ЗАПЧАСТИ**

- рабочие тормозные цилиндры
- наконечники рулевых тяг
- главный и рабочий цилиндры сцепления
- главные и рабочие цилиндры сцепления

к а/м УАЗ —

- карданный вал задний и передний
- механизм переключения передач
- колесный синхронизатор
- тормоз в сборе
- крестовины

к тракт. МТЗ —

- ал. двигателя МЗ-238
- датчик температуры МД 103

к а/м ГАЗ —

- двигатели 2410, 53
- головки б/ц ГАЗ-53
- коробки передач

Тел.: (0172)  
77-28-50,  
77-21-11,  
77-93-12.

**А-76**  
**А-92**  
**ДИЗТОПЛИВО**

Тел./факс:  
(01717) 5-59-35, 5-57-94  
(01652) 2-13-44  
(01511) 3-41-69  
(01797) 5-50-88